

1  
00:00:26,200 --> 00:00:27,880  
Time to move on. Let's go.

2  
00:00:28,640 --> 00:00:30,200  
- Where?  
- Eh?

3  
00:00:30,320 --> 00:00:32,120  
- Where to?  
- You'll see.

4  
00:00:32,800 --> 00:00:33,880  
It's a surprise.

5  
00:00:35,080 --> 00:00:36,080  
Come on, let's go.

6  
00:01:36,960 --> 00:01:38,640  
- Are you sure no one's in?  
- Eh?

7  
00:01:38,760 --> 00:01:40,160  
- Are you sure no one's in?  
- Yes.

8  
00:01:40,280 --> 00:01:42,680  
I saw a huge 4x4 drive off earlier,  
packed full of luggage.

9  
00:01:42,800 --> 00:01:43,600  
Chill out.

10  
00:01:54,600 --> 00:01:56,240  
This place is a fucking palace.

11  
00:01:56,360 --> 00:01:57,720  
- Not bad, eh?  
- Yeah.

12  
00:01:57,840 --> 00:01:58,840  
Here, give me that.

13

00:01:59,680 --> 00:02:04,120

So, to your left, this... building  
was used to house the animals.

14

00:02:04,240 --> 00:02:06,840

They were slaughtered over there  
and eaten in the garden.

15

00:02:06,960 --> 00:02:09,960

This one housed the lackeys  
and whatnot.

16

00:02:11,320 --> 00:02:12,680

And this is ours.

17

00:02:26,240 --> 00:02:28,440

"Marguerite,  
we'll be back on the 21st.

18

00:02:28,560 --> 00:02:30,160

"Thanks for cleaning the house."

19

00:02:31,640 --> 00:02:32,640

You're welcome.

20

00:02:58,200 --> 00:02:59,960

What do you want to do after this?

21

00:03:00,080 --> 00:03:01,120

I don't know.

22

00:03:02,160 --> 00:03:03,560

How about a grand tour?

23

00:03:04,360 --> 00:03:05,880

I meant after staying here.

24

00:03:06,840 --> 00:03:09,480

Maybe... hang out at Sylvain's place.

25

00:03:09,600 --> 00:03:11,080

What about going farther away?

26

00:03:14,360 --> 00:03:17,080

Not necessarily to settle long-term,  
just for the winter.

27

00:03:17,200 --> 00:03:18,800

Do stuff, catch up with friends...

28

00:03:20,520 --> 00:03:22,080

Why not Nantes or Paris?

29

00:03:22,200 --> 00:03:23,000

Thanks.

30

00:03:26,520 --> 00:03:28,160

We could go to my sister's.

31

00:03:28,280 --> 00:03:30,520

Your sister? We haven't seen her  
for five years.

32

00:03:30,640 --> 00:03:32,640

We show up. "Ding-dong."  
Here come the tramps!"

33

00:03:32,760 --> 00:03:34,880

- I was thinking of calling her.  
- Listen...

34

00:03:35,920 --> 00:03:38,760

The city isn't for us.  
We'd freeze our asses off.

35

00:03:38,880 --> 00:03:41,400

We'd struggle to find food,  
a place to stay, everything.

36

00:03:41,520 --> 00:03:43,200

We can't afford it.

37

00:03:43,320 --> 00:03:45,040

So, you brought us here  
for the landscape?

38

00:03:45,160 --> 00:03:47,320

No, but we haven't come  
to raid the place either.

39

00:03:48,360 --> 00:03:49,880

We just take what we need.  
The usual.

40

00:03:50,000 --> 00:03:52,680

- How come you always get to decide?  
- That's not true.

41

00:03:52,800 --> 00:03:54,600

- It is.  
- Is this about the cylinder head?

42

00:03:54,720 --> 00:03:57,320

- No, it's not.  
- I had no choice but to change it.

43

00:03:57,440 --> 00:04:00,640

I'm not talking about that, but you know  
I wouldn't mind taking the train.

44

00:04:00,760 --> 00:04:02,480

Do you know  
how much a train ticket costs?

45

00:04:02,600 --> 00:04:05,000

A ticket to a museum or a movie?  
Any idea?

46

00:04:05,120 --> 00:04:06,920

No. You have no notion of reality.

47

00:04:07,040 --> 00:04:08,560

Fuck your reality.

48

00:04:08,680 --> 00:04:10,600

Reality isn't just

what you decide it to be!

49

00:04:10,720 --> 00:04:11,520

Marianne...

50

00:04:12,080 --> 00:04:14,440

Reality is reality, end of story.

51

00:04:15,280 --> 00:04:18,960

If you want to be like everyone else,  
go ahead and get a job.

52

00:04:19,080 --> 00:04:21,080

But that's not the life choice  
we've made, sorry.

53

00:04:23,480 --> 00:04:24,480

Where are you going?

54

00:07:09,720 --> 00:07:10,800

Martin?

55

00:07:28,520 --> 00:07:30,000

I'm going upstairs.

56

00:07:30,120 --> 00:07:32,400

- Do you need anything?

- No, thanks.

57

00:09:47,040 --> 00:09:49,840

Ah. There you are.

I've taken care of the tickets.

58

00:09:49,960 --> 00:09:52,080

This time tomorrow

we'll be on that plane. Sorted.

59

00:09:54,080 --> 00:09:57,400

I know you wanted us

to be there today. I'm sorry.

60

00:09:59,720 --> 00:10:00,920

Is everything OK?

61

00:10:06,440 --> 00:10:07,600

Are you sure?

62

00:10:10,600 --> 00:10:11,800

I'm... hot.

63

00:10:18,680 --> 00:10:20,600

Well, have a rest,

64

00:10:20,720 --> 00:10:23,000

and then come down

and join me for a drink, OK?

65

00:10:26,280 --> 00:10:27,320

Right.

66

00:10:27,440 --> 00:10:28,240

OK.

67

00:10:38,480 --> 00:10:40,000

I don't know shit about wine.

68

00:10:42,880 --> 00:10:43,880

Well...

69

00:11:13,760 --> 00:11:14,840

All good?

70

00:11:15,680 --> 00:11:17,320

What's up?

71

00:11:17,440 --> 00:11:20,280

- What?

- Nothing. It's your... your cap.

72

00:11:23,240 --> 00:11:25,120

- What about it?

- It's nice. It makes a change.

73

00:11:25,240 --> 00:11:26,280  
Very rock 'n' roll.

74  
00:11:27,720 --> 00:11:28,520  
Rock 'n' roll?

75  
00:11:31,040 --> 00:11:32,160  
Have you gained weight?

76  
00:11:33,800 --> 00:11:36,200  
What is this?  
Today must be my lucky day!

77  
00:11:37,560 --> 00:11:39,920  
Do you see me commenting  
on your chintzy bourgeois look?

78  
00:11:42,120 --> 00:11:42,920  
OK...

79  
00:11:47,160 --> 00:11:48,520  
Listen, about earlier...

80  
00:11:50,320 --> 00:11:51,640  
I'm sorry.

81  
00:11:51,760 --> 00:11:54,000  
I don't want you to think  
I make all the decisions.

82  
00:11:56,360 --> 00:12:00,480  
So, we'll get the tickets.  
We'll figure it out, OK?

83  
00:12:01,560 --> 00:12:03,040  
Did you get them, then?

84  
00:12:04,920 --> 00:12:07,240  
- What?  
- The tickets.

85  
00:12:08,400 --> 00:12:10,560

Yeah, well, I'm on it.

86

00:12:11,720 --> 00:12:13,200

I got some great wine too...

87

00:12:14,880 --> 00:12:15,680

OK...

88

00:12:19,000 --> 00:12:19,800

OK.

89

00:12:46,200 --> 00:12:48,040

Oh, shit, oh, shit...

90

00:12:49,640 --> 00:12:50,440

Shit!

91

00:12:57,400 --> 00:12:58,680

Let's get the fuck out!

92

00:12:59,200 --> 00:13:00,200

- Get a move on!

- What?!

93

00:13:00,320 --> 00:13:02,720

The 4x4 is parked outside.

Come on, we're leaving.

94

00:13:05,040 --> 00:13:07,160

Hey! Leaving now!

95

00:13:07,280 --> 00:13:08,840

- Right now?

- Yes, right now!

96

00:13:08,960 --> 00:13:12,080

Wait. I can't go like this!

I need to go and change.

97

00:13:12,200 --> 00:13:14,720

- Eh? There's no time for that!

- Let me at least get my bag.



98

00:13:14,840 --> 00:13:15,640

Your bag?

99

00:13:15,760 --> 00:13:18,400

- I can't leave without my bag.

- Where is it?

100

00:13:18,520 --> 00:13:20,960

- Upstairs in the bedroom.

- For fuck's sake!

101

00:13:22,160 --> 00:13:24,080

You stay there. I'm on it.

I'll be right back.

102

00:14:07,880 --> 00:14:08,880

Martin!

103

00:14:09,520 --> 00:14:10,760

Hide!

104

00:14:12,400 --> 00:14:14,040

- What are you doing?

- The owners are us.

105

00:14:14,160 --> 00:14:16,640

- Did you get your bag?

- The people living here are you and me!

106

00:14:16,760 --> 00:14:18,400

What the hell are you on about?

107

00:14:19,160 --> 00:14:20,160

Hey!

108

00:14:20,280 --> 00:14:21,680

I'm just going to take a shower.

109

00:14:21,800 --> 00:14:22,800

I'll be quick.

110

00:14:30,960 --> 00:14:33,920

I told you, we couldn't go.

I forgot my passport.

111

00:14:34,640 --> 00:14:37,520

We had to come back for it.

We'll go tomorrow instead.

112

00:14:37,640 --> 00:14:40,440

Yes, I'm still planning on doing it,

maybe tonight even.

113

00:14:41,440 --> 00:14:44,000

Don't keep going on about it.

Stop putting pressure on me.

114

00:14:44,120 --> 00:14:44,920

No, no...

115

00:14:45,040 --> 00:14:47,240

Of course I'll keep you posted.

No worries.

116

00:14:49,960 --> 00:14:52,800

Great. Me too. Bye.

117

00:14:52,920 --> 00:14:54,720

What the hell is going on?

118

00:15:59,520 --> 00:16:01,000

What the fuck is she doing?

119

00:16:45,240 --> 00:16:46,320

Where are you going?

120

00:16:51,640 --> 00:16:52,640

Nowhere.

121

00:16:59,040 --> 00:17:00,720

What's with the bag?

122

00:17:01,680 --> 00:17:04,000  
I was just going to get some stuff.

123  
00:17:06,640 --> 00:17:07,640  
Some stuff?

124  
00:17:10,040 --> 00:17:10,840  
From the garage.

125  
00:17:21,480 --> 00:17:22,560  
The garage...?

126  
00:17:37,240 --> 00:17:38,440  
The front one is locked.

127  
00:17:47,480 --> 00:17:49,000  
Can it wait two minutes?

128  
00:17:50,720 --> 00:17:52,680  
There's something  
I want to talk to you about.

129  
00:17:55,040 --> 00:17:56,880  
I planned to say this in Calvi, but...

130  
00:17:58,640 --> 00:18:00,560  
I don't know where to start.

131  
00:18:02,160 --> 00:18:03,160  
Here.

132  
00:18:20,080 --> 00:18:21,080  
Listen...

133  
00:18:24,080 --> 00:18:26,800  
I know I'm not always there for you  
the way you'd like me to be.

134  
00:18:29,480 --> 00:18:32,160  
And you dream of a life that's simpler,

135

00:18:32,280 --> 00:18:34,440  
less grand.

136  
00:18:37,200 --> 00:18:38,360  
I want that too.

137  
00:18:40,520 --> 00:18:43,520  
I just want you to be happy  
all the time.

138  
00:18:44,160 --> 00:18:45,360  
Always happy.

139  
00:18:49,960 --> 00:18:51,160  
And so...

140  
00:18:56,040 --> 00:18:57,760  
Will you marry me?

141  
00:19:05,320 --> 00:19:06,360  
No.

142  
00:19:09,320 --> 00:19:10,560  
What do you mean, no?

143  
00:19:13,280 --> 00:19:14,680  
We don't need it.

144  
00:19:15,600 --> 00:19:16,400  
We don't?

145  
00:19:20,880 --> 00:19:23,120  
Simpler, less grand.

146  
00:19:28,920 --> 00:19:29,920  
I'm sure.

147  
00:19:48,560 --> 00:19:49,640  
What was that?

148  
00:20:08,280 --> 00:20:09,080

Shit.

149

00:20:22,160 --> 00:20:23,160

Stay there.

150

00:20:28,680 --> 00:20:30,240

Fuck.

151

00:20:30,360 --> 00:20:31,480

A Petrus!

152

00:20:33,560 --> 00:20:35,040

Um... hello?

153

00:20:41,760 --> 00:20:42,560

Charlie?

154

00:20:44,080 --> 00:20:46,520

- Charlie!

- Stay there!

155

00:20:47,240 --> 00:20:49,960

- Someone's here!

- I know someone's here so get inside!

156

00:21:20,280 --> 00:21:22,000

Oh, it's you! I got scared.

157

00:21:25,720 --> 00:21:26,800

Are you OK?

158

00:21:32,640 --> 00:21:33,720

Please let's go.

159

00:21:36,600 --> 00:21:37,600

Where to?